

Дня 22-го січня українці Вашингтону й околиць відзначили 75-річчю проголошення Центральною Радою Четвертого Універсалу про незалежність України з участю двох визначних політичних діячів — колишнього екзильного президента Української Народної Республіки Миколи Плав'юка і амбасадора України у Вашингтоні д-ра Олега Білоруса. Ініціатором цього свята, яке відбулося у приміщенні катедрального собору Української Православної Церкви в Сілвер Спрінгу, було Товариство українських професіоналів — нащитоків, група. Святий відкриває голова Товариства — Лід Чопіська-Бенсон, за головування якої ця організація влаштувала кілька українсько-американських форумів і конференцій, і представляла головний промови, колишнього екзильного президента УНР Миколу Плав'юка.

Промови на початку своєї доповіді підкреслили, що Четвертий Універсал з 22-го січня 1918 року важливий тим, що він був початком відновлення державницького мислення українця у нові часи і усвідомлення, що за своєю незалежністю треба боротися. Це неправда, говорив він, що відновлення української незалежності 24-го січня 1919 року — це безкровний процес. На шляху до цієї дати український народ зазнав багато кривавих втрат.

Державний центр УНР в екзилі, говорив далі М. Плав'юк, виконав з честю доручення Трудового Конгресу УНР з 1920 року — продовжувати боротьбу за незалежну демократичну українську державу, поки не

Відзначено 75-ліття IV Універсалу

буде здійснена ця мета. 24-го січня 1991 року Верховна Рада України здійснила цю мету, проголосивши незалежність України, а 1-го грудня того ж року український народ підтвердив це рішення у всенародному голосуванні. Після того, як Державний центр УНР в екзилі не бачив потреби в подальшому існуванні і прийняв рішення про саморозпуск. В січні минулого року представники Державного центру передали свої повноваження вільно вибраному президенту України Леоніду Кравчуку і Верховній Раді України.

Але догалини колоніальна політика Москви залишилася на Україні жаківні наслідки, які треба ліквідувати, щоб закріпити і розбудувати українську державу. Україну треба вивести з економічної кризи, яку спричинила союська централізація і милітаризація господарства. З цієї кризи не вийде Україну ні ЗСН, ні Західна Європа, її мусить ліквідувати сам український народ своєю працею. Ринкова система є жорстока, і перехід до неї важкий, він вимагає від народу терпеливості, самодисципліни і віри, що криза можна подолати. Український народ треба привчати до того, щоб він цінив працю, шанував закони своєї країни і брав на себе відповідальність за її долю. Століття неволі залишили深刻 негативні риси в психіці народу, які треба поступово замінити розумним підходом. Воно ж Україні слід намагатися вбити віру нашого народу в краще майбутнє і дестабілізувати становище

на Україні. Але тепершні труднощі, підкреслила промовець, не збють віри народу, як не збють віри ліквідувати в минулому.

Українська діаспора, попри свої обов'язки перед своїми країнами, має завдання зберегти українську мову, культуру і традиції, в чому вона може очікувати допомоги від України. Діаспора повинна також утримати сильні українські громади, які перекували б свої уряди, що безпечна Україна є також в їх інтересі.

Після промови колишнього екзильного президента показано на екрані фільм з актів передачі представництва Державного центру своїх повноважень і документів урядові України. Супровідні промови виступили екзильний президент під час засідання Верховної Ради, а голова Верховного органу проф. Іван Самійленко і голова УНР-а проф. Михайло Воскобійник — в Маринському палаці.

Після показу фільму про акти передачі представництва Державного центру його підтримав і попросив його політиків з громадською свідомістю.

Д-р Білорус привітав прибуття в столицю від президента Кравчука, парламенту і народу України. Акти передачі Державним центром УНР своїх повноважень урядові України назвав він мудрим кроком, який дав підтримку урядові України і який має історичне значення.

Далі д-р Білорус сказав, що за дев'ять місяців свого перебування у Вашингтоні він поміг укласти ряд корис

них для України угод з урядом ЗСН. Він розповів, що під час своєї прощальної зустрічі колишнім президентом Бушем той сказав, що жаліє тільки одного, що не може продовжувати продуктивної співпраці з Україною. Він цитував також американського генерала Гудінгера, колишнього головнокомандувача військ НАТО, який висловив розчарування, що Україна стає не економічним чудом. Такі заяви, зазначив Олег Білорус, свідчать про сволочію в поглядах американців на Україну.

Д-р Білорус сказав, що діаспора може багато попрацювати в Україні своїми досвідом і кваліфікаціями. Він закликав українських бізнесменів, інженерів та інших професіоналів ділитися з Україною своїми знаннями і талантами. Д-р Білорус висловив надію, що проблема твердості валюти буде розв'язана Україною, бо там знайдено поклади золота, продукція якого через кілька років досягне 500 тонн річно.

Д-р Білорус є оптимістом, він вірить у духовне відродження і швидке майбутнє українського народу. Після його доповіді відбулася промова відповідала на запитання присутніх. На запитання, чи Державний центр УНР не зашидує припинити свою діяльність, колишній екзильний президент сказав, що в потребі нове покоління українців візьме в руки прапор боротьби за свою волю і державність, як це вже не раз було в історії України, бо гинь до свободи немирущий, як і сам український народ.

Д. Корбутак

Ротарі клуб допомагає Україні

Із допомогивих акцій УНІСЕФ. Завдяки інтенсивній діяльності "Просту України" та при співпраці відділу Ротарі в Каліфорнії, Швайцарії, Аргентині та Україні — Львів тримав на початку грудня 1992 року 160,000 доз ваксин, 150,000 однокорисних шприців, антибіотиків, вітамінів, два ком'ютери та медичну лабораторію. Ринкова вартість ваксин була понад 2 міль. дол. 7-го грудня відбулися у Львові пресова конференція. Її перебіг був поданий через телебачення на всю Україну.

Ця акція щеплення дітей є в початковій стадії. Захорошення на поліпшення цієї хвороби потрібно найменше 600,000 ваксин. З огляду на розміри цього проекту Світова організація здоров'я перебрала цю функцію на себе. У нас цей благородний проект не був би можливим до здійснення без допомоги Ротарі клубів та особистіх Ротарі клубів д-ра Олега Білоруса, д-ра Макаренка, інш. Шмотоло, лексиків та інш. Д-р Яворий повернувся до Каліфорнії і почав добровільно працювати на фонді Конвою в Торонто. Канада розробила 4,500 порцій ваксин, повернувся в Україну і в Бориславі заціпив 4,500 дітей. Сьогодні існує вже організація "Просту України". Вона створилася із співпраці трьох світових організацій: Ротарі інтернаціонал "Поліс плас", Світової організації здоров'я та організації здоров'я при

Об'єднаних націях (УНІСЕФ). Завдяки інтенсивній діяльності "Просту України" та при співпраці відділу Ротарі в Каліфорнії, Швайцарії, Аргентині та Україні — Львів тримав на початку грудня 1992 року 160,000 доз ваксин, 150,000 однокорисних шприців, антибіотиків, вітамінів, два ком'ютери та медичну лабораторію. Ринкова вартість ваксин була понад 2 міль. дол. 7-го грудня відбулися у Львові пресова конференція. Її перебіг був поданий через телебачення на всю Україну.

Ця акція щеплення дітей є в початковій стадії. Захорошення на поліпшення цієї хвороби потрібно найменше 600,000 ваксин. З огляду на розміри цього проекту Світова організація здоров'я перебрала цю функцію на себе. У нас цей благородний проект не був би можливим до здійснення без допомоги Ротарі клубів та особистіх Ротарі клубів д-ра Олега Білоруса, д-ра Макаренка, інш. Шмотоло, лексиків та інш. Д-р Яворий повернувся до Каліфорнії і почав добровільно працювати на фонді Конвою в Торонто. Канада розробила 4,500 порцій ваксин, повернувся в Україну і в Бориславі заціпив 4,500 дітей. Сьогодні існує вже організація "Просту України". Вона створилася із співпраці трьох світових організацій: Ротарі інтернаціонал "Поліс плас", Світової організації здоров'я та організації здоров'я при

Ігор Лесак

Через океан — в Україну

Наприкінці минулого року на адресу Львівського Державного Університету ім. Івана Франка із ЗСН прибув надзвичайно цінний вантаж. Стараннями Фундації Українського Вільного Університету в ЗСН, яку очолює ректор УВУ проф. Петро Гой, при посередництві харитативної установи "Сейбр" до фонду Бібліотеки і Архіву Української Діаспори долучено понад 11,000 книг та періодичних журналів з океаном, які допоможуть студентам та науковцям західного регіону України глибше пізнати історію, перебіг багаторічної національно-визвольної боротьби, старання різних націй, які зацікавлені в Україні, але в силу історичних обставин змушені були розвиватися на чужині.

У 155 пакуках — неочиснені дарунки Наукового Товариства ім. Т. Шевченка (видавання різних років НТШ), Українського Конгресового Комітету Америки, Організації Оборони Чотирьох Свобод України, Організації Оборони Лемківщини. Звернувши увагу окремих земляків, які розуміють важливість повернення в Україну духовних та наукових надбав діаспори.

Григорій Цейбр, окрім різних книжок, передав повну збірку "Визвольного Шляху", добрий Олександр Конавал — видання "Молоді України" та видання останніх літ "Нових Днів". Із виданням згадуватимуть у Львові Григорія Діакона, Юрія Мочула, Василя Скомаро, Миропаса Савчука, Володимира Лізюбу, Володимира Палуцу, Павла Німця, Петра Гайраду, Ле-

ва Галаса, Гіларія Зарипова, Антона Вайласко-го, Андрія Філя, Марію Рудницьку, які побижали, щоб періодичні і газети з їхніх власних книгозбірок приносили користь молоді незалежній Україні. На покриття коштів пересилили книжки в Україну широзаду менше перших жертвова-х М. Рудницької, яка зложила 300 дол., і Оксану Лудьку — 200 дол.

Актуальні сьогодні такі видання Спілки Української Молоді, Пласти, ОДУМ, бо вони допоможуть швидкомо налагодили організованого молодого життя в Україні.

Декан відділу з першого загоспеканського транспорту знайдуть відзначити читачів та дослідників у Києві, Харкові та інших містах України, бо завдяки домовленості УВУ та Міністерства Освіти в Україні при університетських бібліотеках різних міст також будуть створені бібліотеки української діаспори заходних Фундації УВУ, Книжки і періодики та інші бібліотечні матеріали просимо вислати на адресу:

Адреса у Львові: Україна 290001 м. Львів — центр, вул. Університетська 1, кім. 4. 349. Координати Центр ЛУ-УВУ, адреса в Америці: Self-Release, c/o UFU Foundation (biblioteca dispora), 98 Second Ave., New York, N. Y. 10003; адреса в Англії: SUB c/o M. Haywa, 49 Linden Gardens, London W2 4HG, Great Britain; адреса в Німеччині: Uebersee Frise Universitat, Pfenzenstr. 15, 8000 Munchen 80, Germany.

Фундація УВУ

ПРОЗБУДОВА УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ



МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ

Голові Управи Українського Музею в Нью-Йорку

п. Титу Геврику

Надзвичайному і Повноваженому Послу України в США

О. Г. Білорусу

Вельмишановний пане Геврік!

В Україні добре знають і цінують заслуги Українського Музею Нью-Йорка в збереженні і поширенні нашої національної культури, в популяризації знань про неї серед американської громадськості, в організації виставок мистецтва незалежної України.

Нас радує звістка про те, що американські громадяни українського походження вирішили спорудити новий будинок Музею та успішно розпочали збирання коштів для нього.

Новий будинок Українського Музею в Нью-Йорку дасть можливість забезпечити такі масштаби української культурної діяльності в США, які відповідають сучасним історичним обставинам та потребі розвитку дружніх відносин між Україною і США.

Міністерство культури України бажає Вам успіхів у цій надзвичайно важливій та благородній справі і готове надати всю можливу допомогу.

Міністр *І. Дзюба*

І. Дзюба



УПРАВА КОМІТЕТУ ЗБІРКИ ФОНДІВ НА НОВИЙ БУДИНОК ПРАЦЮЄ ВІД ВЕРЕСНЯ 1992 РОКУ У ТАКОМУ СКЛАДІ:

Анна Аліськевич, голова
Іван Винник, заступник
Ольга Левницька, заступник
Андрій Рак, заступник
Роман Гавриляк, секретар

ЧЛЕНИ:

Марта Бачинська
Орест Білоус
Ольга Гнатейко
д-р Осин Данко
Марія Душник
Лілія Крушельницька
д-р Климентій Рогозинський

Іванна Рожанковська
Ірина Русак
Тетяна Тершаковець
Люба Фричук
д-р Карло Цянінгер
Марта Цимбаліста
Христина Жарська-Шох

МІСЦЕВІ ПРЕДСТАВНИКИ:

АТЛАНТА
Орися Фішер
БОСТОН
Уліана Рондлак

ВАШІНГТОН
Марта Терещак
ДЕНВЕР
Марія Філіпос

КЕРГОНКСОН, Н.Й.
д-р Стефанія Барановська
Маріяна Зяць

КЛІВЛЕНД
Іванна Шкарупа
КОННЕКТИКАТ
Галина Маркіа

ЛОС АНДЖЕЛЕС
Роксоліна Примович
НЮ ДЖЕРЗІ
Зоряна Смордська

РОЧЕСТЕР
Мирон Русак

САКРАМЕНТО і САН ХОЗЕ
Галина Маренін

САН ДІЕГО
Олександр Скоп

САРАСОТА, ФЛОРІДА
д-р Волтер А. Петришин

ТОРОНТО
Богдана Чума

Вищеподаний список голів Комітетів в окремих місцевостях ще не покриває всіх скупчень українців та всіх громад у Північній Америці. Закликаємо, отже, сердечно всіх любителів мистецтва і прихильників розбудови Українського Музею в Нью-Йорку приєднатися до цього важливого та великого діла і зголосити свою співпрацю до секретаря Комітету Романа Гавриляка на адресу: Roman Hawrylak, 20 Waterside Plaza #26 K, New York, N.Y. 10010. Tel. (212) 213-5993.

Для будь-якої резервації просимо надати наступну інформацію та
включити задаток у сумі \$250 від особи. Просимо "резервувати" за-
писання, щоб забезпечити місце

Im/Прізвиське 1. _____

Im/Прізвиське 2. _____

Адреса _____

Тел. дом. _____ Тел. моб. _____

☐ Я є Громадянином США ☐ Я маю діючий паспорт США

☐ Я не є Громадянином США ☐ Не маю паспорта

Включити задаток у сумі \$250 від особи за ☐ \$2500 ☐ \$1000 ☐ \$500

Підпис _____ Дата _____

Для вашої вигідності, оформілимо
маршрути/екскурсії за вашим бажанням,
для особистих чи групової подорожі.

Резерваційну анкету просимо вислати на
HAMALIA TRAVEL CONSULTANTS
43 St. Mark's Place, Suite 6E, New York, New York 10003

Для РЕЗЕРВАЦІЇ ТА ІНФОРМАЦІЇ ПРОСИМО ДЗВОНИТИ
Телефон 212 473 0839
або безкоштовно

1 800 HAMALIA

